



Docteur ès SMS

Il y a des siècles, il y avait les pigeons voyageurs.

Ils apportaient des messages, accrochés à leur patte. Pas question d'écrire un livre entier. Il fallait faire léger ! Puis il y a eu le télégramme et ses « Stop - toutes mes félicitations - stop ».

Maintenant, c'est la mode du SMS. Neuf millions de messages sont envoyés chaque jour en Belgique. Le moyen de communication préféré des jeunes. Il est rapide. Pas cher aussi.

Et devenu amusant, avec le temps. L'utilisation d'abréviations, d'expressions et autres « smileys » (en français : « frimousses ») a donné naissance à un langage codé. Pratique, peu de parents arrivent à le décrypter ! Mais c'était compter sans l'intérêt des scientifiques.

Ceux-ci ont décidé d'étudier en profondeur ce nouveau langage. Sur la base des mini-messages que vous leur enverrez. Du sérieux.

CATHERINE FLEBECK
PAGE 2



keskia?

Kwa 2 9

avec les sms ?

CÉ 1 SMS Z
MA MR POUR
SAVOIR OU
J' SUIS

ENCOR B C
+ 1 GSM
CÉ 1 GPS



On le tapote vite fait sur notre GSM. Le SMS, plus rapide et moins cher qu'un appel téléphonique. Les mots se raccourcissent, se transforment. Phénomène de mode ou apparition d'un nouveau langage ? Des scientifiques vont essayer de le déterminer. Grâce à vos SMS.

« HELLO MAM, keskon mange Zmin ? Mais bien des frites pr mon amii... » Traduction en français : « Hello maman, qu'est-ce qu'on mange demain ? J'aimerais bien des frites pour mon anniversaire... » Pour certains, les SMS, c'est du charabia, un message crypté qu'il faut décoder lettre après lettre. Pour d'autres, le texte inscrit est d'une limpidité totale.

En Belgique, 9 millions de SMS sont envoyés chaque jour. Ces petits messages écrits sont aussi bien utilisés pour inviter des amis à une soirée, dire à son prof de foot qu'on manquera l'entraînement ou à son père qu'il peut venir à la gare à 18 h 14.

TOUT DIRE EN 160 SIGNES

Mais pas facile de résumer sa pensée en 160 signes. On va donc à l'essentiel, pour ne pas attraper de crampes à taper pendant 400 minutes sur son clavier de GSM. Il faut utiliser des raccourcis, trucs et astuces pour tout dire en un seul message.

Comme les utilisateurs sont limités par la place, ils emploient des abréviations : le « ki » à la place du « qui », le « G » à la place du « j'ai », « aTZc4 » pour « à un de ces quatre », détaille le professeur d'université Jean René Klein, spécialiste de la question. A côté de ces nouveaux codes d'écriture, on trouve aussi des expressions à la mode, des façons d'exprimer des sentiments en n'utilisant pas de mots...

Au fil du temps, le « langage SMS » est devenu un véritable phénomène de société. On le trouve partout, que ce soit dans la pub ou dans votre « Swarado ». Les scientifiques et spécialistes de la communication s'en inquiètent ou s'en réjouissent. Les plus craintifs ont peur que les règles d'orthographe ne soient plus maîtrisées par les jeunes. Les plus optimistes y voient l'occasion pour les gens de se remettre à écrire ou d'enrichir les échanges.

COLLECTE DE SMS

Pour tenter d'y voir plus clair, une équipe de scientifiques de l'Université catholique de Louvain (UCL) a décidé de récolter plusieurs dizaines de milliers de SMS (lire l'en-

cadrié pour en savoir plus). C'est la première fois en Belgique et en France que sera rassemblé un nombre aussi important de messages.

L'objectif ? Analyser de manière systématique ce langage. Nous voulons étudier son fonctionnement, arriver à le décrypter, à découvrir les codes utilisés, explique le professeur Jean René Klein. C'est intéressant de pouvoir mesurer statistiquement l'importance de ce langage SMS, pour voir dans quelle proportion il est utilisé. Car qui sait ? Si cette pratique se généralise de plus en plus, peut-être que plus tard, on n'écrira plus qu'en « langage SMS »...

CATHERINE FLEBECK

Faire don de ses SMS à la science

QUOI ? Pour participer à la collecte de SMS, il suffit d'envoyer le message « udi » au numéro gratuit 3699. Une fois cette inscription réalisée, vous pouvez rediger une copie de vos SMS vers le même numéro. Le mieux est aussi de compléter un petit questionnaire sur le site www.smspourlascience.be. Cela vous permettra de participer à une grande tombola et de gagner l'un des nombreux cadeaux.

QUELS SMS ? Il ne faut envoyer que les SMS dont vous êtes l'auteur. Pas question d'en inventer, ni de

ne sélectionner que ceux qui sont écrits en « langage SMS ». L'anonymat est garanti et les noms et numéros de téléphone seront effacés.

QUI ? Tout le monde peut participer, quel que soit son âge, son opérateur téléphonique ou la fréquence à laquelle il utilise son GSM.

QUAND ? Jusqu'au 15 décembre 2004.

INFOS ? Des renseignements sont disponibles sur le site www.smspourlascience.be